

**N** SERIES

# OZARK

## DEUTSCHE

### ERSTELLT VON

Bill Dubuque | Mark Williams

### FOLGE 3.05

### "It Came From Michoacán"

Maya verstärkt ihr Angebot, Marty zu drehen, dessen unheimlich ruhiges Auftreten Wendy beunruhigt. Die Byrdes kaufen im Auftrag von Navarro eine Pferdefarm.

### GESCHRIEBEN VON:

Laura Deeley

### REGIE:

Amanda Marsalis

### ÜBERTRAGUNG:

27.3.2020

**HINWEIS:** Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Janet McTeer	...	Helen Pierce
Tom Pelphrey	...	Ben Davis
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Felix Solis	...	Omar Navarro
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
Nelson Bonilla	...	Nelson
Joseph Sikora	...	Frank Cosgrove Jr.
McKinley Belcher III	...	Agent Trevor Evans
Robert C. Treveiler	...	Sheriff John Nix
Madison Thompson	...	Erin Pierce
Marylouise Burke	...	Sue Shelby
Tyler Chase	...	Tommy
Carson Holmes	...	Three Langmore
John Bedford Lloyd	...	Frank Cosgrove
Damian Young	...	Jim

1

00:00:06,297 --> 00:00:09,634  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:19,644 --> 00:00:22,439  
Gestern Abend wurde er zu Hause abgesetzt.

3

00:00:23,231 --> 00:00:26,651  
Bevor er entführt wurde,  
sagte Marty, er wolle kooperieren.

4

00:00:27,193 --> 00:00:29,904  
Er wäre ein unglaublicher Zugewinn.

5

00:00:30,572 --> 00:00:32,240  
Er ließ einen Agenten töten.

6

00:00:32,824 --> 00:00:34,242  
Das wissen wir nicht.

7

00:00:34,325 --> 00:00:37,328  
Du... Du scheinst das nicht zu wissen.

8

00:00:37,787 --> 00:00:40,749  
Ein Prozess gegen ihn  
könnte noch Jahre dauern.

9

00:00:40,832 --> 00:00:42,792  
Wenn er kooperiert,

10

00:00:42,876 --> 00:00:47,088  
wäscht er nicht mehr fürs Navarro-Kartell  
und arbeitet in 18 Monaten für uns.

11

00:00:47,172 --> 00:00:49,299  
Agent Petty bot ihm Zeugenschutz an.

12

00:00:49,382 --> 00:00:50,508  
Er wollte es nicht.

13

00:00:50,592 --> 00:00:54,804  
Ich spreche nicht vom Zeugenschutz.

Er soll mit uns arbeiten.

14

00:00:55,847 --> 00:00:57,348  
Denkst du, er ist so gut?

15

00:00:57,432 --> 00:01:00,477  
Wir wissen, was er seit Jahren tut,  
und können nichts beweisen...

16

00:01:00,560 --> 00:01:02,645  
Ja, er ist so gut.

17

00:01:03,063 --> 00:01:05,065  
Wir müssen ihn erledigen.

18

00:01:05,732 --> 00:01:08,735  
Agent Petty wusste das.  
Und ich weiß es auch.

19

00:01:08,818 --> 00:01:12,197  
Und wenn du das anders siehst,  
bist du sehr naiv.

20

00:01:13,156 --> 00:01:14,365  
Bei allem Respekt,

21

00:01:14,949 --> 00:01:16,785  
Agent Petty war ungeschickt,

22

00:01:17,368 --> 00:01:18,787  
und er brach das Gesetz,

23

00:01:19,245 --> 00:01:22,665  
außerdem ignorierte er jede Regel  
in Bezug auf Informanten.

24

00:01:22,749 --> 00:01:25,168  
Den Fehler sollten wir nicht wiederholen.

25

00:01:26,544 --> 00:01:30,131  
Ich habe mit Marty  
eine Beziehung aufgebaut. Er will raus.

26

00:01:33,426 --> 00:01:35,887  
-Nächste Schritte?  
-Das ist ein Fehler.

27

00:01:36,721 --> 00:01:38,640  
Ich muss ihm weiter näherkommen.

28

00:01:39,516 --> 00:01:41,643  
Wir wissen nicht, wie er nach Mexiko ist.

29

00:01:42,352 --> 00:01:43,895  
Er wurde sicher gefoltert.

30

00:01:45,021 --> 00:01:47,023  
Mit unvorhersehbaren Folgen.

31

00:01:48,149 --> 00:01:49,234  
Er ist bestimmt...

32

00:01:49,651 --> 00:01:51,319  
...sprunghaft, emotional.

33

00:01:52,529 --> 00:01:55,198  
Wenn wir Glück haben,  
können wir ihn brechen.

34

00:03:18,823 --> 00:03:21,576  
Solltest du nicht zum Arzt?  
Ins Krankenhaus?

35

00:03:22,452 --> 00:03:23,912  
Du hast abgenommen.

36

00:03:24,746 --> 00:03:26,539  
Mir geht's gut. Es gab Reis und Bohnen.

37

00:03:28,333 --> 00:03:29,959  
Und das Licht war immer an?

38

00:03:30,043 --> 00:03:33,046

Ja, das waren Stadionscheinwerfer.  
Es war furchtbar.

39

00:03:34,464 --> 00:03:35,298  
Hey.

40

00:03:36,716 --> 00:03:39,385  
-Ruf an, wenn du was brauchst.  
-Ja, haben sie.

41

00:03:39,636 --> 00:03:40,470  
Morgen.

42

00:03:41,888 --> 00:03:43,348  
Du hast geputzt.

43

00:03:44,140 --> 00:03:47,936  
-Seit wann bist du auf?  
-Halb sechs. Setz dich. Ich bringe Kaffee.

44

00:03:48,353 --> 00:03:49,687  
Dad hat alles gemacht.

45

00:03:52,732 --> 00:03:54,275  
Was taten sie dir noch an?

46

00:03:55,568 --> 00:03:59,155  
Leute, sie haben mir nur Fragen gestellt.  
Mir geht es gut.

47

00:03:59,322 --> 00:04:01,866  
Ja, und ich bin froh, dass ich zurück bin.

48

00:04:01,950 --> 00:04:03,743  
Wendy, wir sehen uns im Büro.

49

00:04:03,826 --> 00:04:07,163  
Ich setzte einen Termin  
mit Helen und Ruth für 10:30 Uhr an.

50

00:04:07,747 --> 00:04:11,960  
Du musst heute nicht arbeiten.

Wir kriegen das hin. Nimm heute frei!

51

00:04:12,043 --> 00:04:12,961  
Sei pünktlich.

52

00:04:15,129 --> 00:04:17,090  
-Soll ich heute reinkommen?  
-Nein.

53

00:04:19,050 --> 00:04:20,760  
Nein, nimm die Woche frei.

54

00:04:23,221 --> 00:04:25,098  
-Geht's Dad wirklich gut?  
-Ja.

55

00:04:25,598 --> 00:04:27,350  
Ja, es geht ihm gut. Er...

56

00:04:30,061 --> 00:04:31,479  
...lebt sich wieder ein.

57

00:04:48,288 --> 00:04:50,540  
BIN ZURÜCK. TREFFEN. BYRDE ENT. 10:30.

58

00:04:50,623 --> 00:04:51,582  
Scheiße.

59

00:05:03,511 --> 00:05:04,595  
Mist.

60

00:05:12,854 --> 00:05:13,771  
Frühstück?

61

00:05:16,524 --> 00:05:21,070  
Ich weiß, ich habe dich gestern geküsst,  
aber ich dachte, ich würde sterben.

62

00:05:23,406 --> 00:05:25,074  
Es geht nicht um einen Kuss.

63

00:05:25,742 --> 00:05:28,411  
Du isst seit fünf Tagen nichts.

64

00:05:30,121 --> 00:05:32,040  
Und ich meinte es ernst gestern.

65

00:05:32,123 --> 00:05:34,751  
Meine Familie hätte dich  
nicht da reinziehen dürfen.

66

00:05:35,043 --> 00:05:37,337  
Ich kenne dich erst seit fünf Minuten.

67

00:05:37,420 --> 00:05:42,425  
Ich war kriminell, lange bevor Marty Byrde  
mit einer Tüte Kartellgeld auftauchte.

68

00:05:42,508 --> 00:05:44,260  
Erspar mir dein Mitleid.

69

00:05:51,517 --> 00:05:52,810  
Das ist kein Mitleid.

70

00:05:53,603 --> 00:05:55,355  
Du verdienst etwas Besseres.

71

00:05:56,522 --> 00:05:59,567  
Ich finde, du bist spektakulär,  
um ehrlich zu sein.

72

00:06:00,693 --> 00:06:02,111  
Iss deinen Burrito.

73

00:06:15,249 --> 00:06:17,418  
Ich bevorzuge French Toast Sticks.

74

00:06:24,217 --> 00:06:26,386  
Wendy, wie viel Smurfing pro Tag?

75

00:06:27,345 --> 00:06:29,430  
-Neunzigtausend.  
-Wie viele Smurfs?

76

00:06:30,223 --> 00:06:31,057  
Zwanzig.

77

00:06:31,224 --> 00:06:33,476  
Sie... Sie rotieren, zehn pro Tag.

78

00:06:33,768 --> 00:06:36,562  
Sie haben 10.000 \$,  
verlieren 9000 \$, behalten 1000 \$.

79

00:06:36,646 --> 00:06:39,607  
Keiner arbeitet mehr als drei Tage.  
Ruth kennt alle.

80

00:06:39,690 --> 00:06:41,984  
-Einschließlich deines Schwagers.  
-Was?

81

00:06:43,069 --> 00:06:44,153  
Er wollte helfen.

82

00:06:44,570 --> 00:06:45,738  
Komm schon.

83

00:06:46,406 --> 00:06:48,825  
Sieht einer der Smurfs  
nach einem Job aus?

84

00:06:48,908 --> 00:06:50,743  
Nicht nach einem 9000-\$-Job.

85

00:06:50,827 --> 00:06:52,954  
-Hatte ich befürchtet...  
-Sorry, Marty.

86

00:06:53,037 --> 00:06:55,706  
Es war meine Schuld.  
Ich schaffe das nicht alleine.

87

00:06:55,790 --> 00:06:58,126  
Schon gut. Keine Sorge. Setz dich.

88

00:06:58,209 --> 00:07:00,962  
Du hast nichts falsch gemacht.  
Los, setz dich.

89

00:07:01,045 --> 00:07:04,882  
Alle taten, was nötig war. Ok.  
Aber heute müssen wir weitermachen.

90

00:07:04,966 --> 00:07:09,220  
Also, Punkt eins.  
Ruth, richte Dispokredite im Casino ein.

91

00:07:09,303 --> 00:07:11,973  
Wir leihen den Smurfs Geld,  
das sie verlieren,

92

00:07:12,056 --> 00:07:15,852  
dadurch wirkt's legaler,  
und es verschafft uns etwas Deckung. Ok.

93

00:07:15,977 --> 00:07:19,397  
-Das wird Frank Jr. nicht mögen.  
-Nein? Warum nicht?

94

00:07:19,522 --> 00:07:22,150  
Er vergibt seit der Eröffnung Kredite.

95

00:07:22,233 --> 00:07:24,569  
Wollen wir ihn verärgern?

96

00:07:24,735 --> 00:07:25,903  
Moment mal.

97

00:07:26,028 --> 00:07:28,406  
Wer hat das genehmigt? Mit dem FBI hier?

98

00:07:29,991 --> 00:07:33,035  
Herrgott, beende das. Heute.  
Sag ihm, ich will es.

99

00:07:33,119 --> 00:07:34,787

Scheißegal, ob er sauer wird.

100

00:07:34,871 --> 00:07:40,293  
Das größere Problem ist das Smurfing.  
Wir müssen das langsam ausschleichen.

101

00:07:40,376 --> 00:07:42,587  
Ohne Verdacht zu erregen. Ok?

102

00:07:42,670 --> 00:07:46,007  
-Wie denn?  
-Ich traf Agentin Miller. Sie ist schlau.

103

00:07:46,090 --> 00:07:49,969  
Idealerweise finden wir wen mit viel Geld,  
der es verliert,

104

00:07:50,052 --> 00:07:51,637  
bis wir es zurückgeben.

105

00:07:56,225 --> 00:07:58,144  
Ja, aber es ist mein Erbe.

106

00:07:58,853 --> 00:08:03,232  
Das wir dir  
mit zusätzlichen acht Prozent zurückgeben.

107

00:08:03,316 --> 00:08:06,235  
Das ist... Das ist ein echt guter Deal.

108

00:08:07,153 --> 00:08:09,280  
Ich kann dir gern Geld leihen.

109

00:08:09,405 --> 00:08:13,451  
Nein, es ist eher ein Kapitalflussproblem.

110

00:08:13,534 --> 00:08:15,870  
Das Missouri Belle muss laufen,

111

00:08:15,953 --> 00:08:18,247  
damit wir noch einen Kredit erhalten.

112

00:08:18,331 --> 00:08:21,751  
Bis zum Sommerende...  
Bis dahin ist alles gut.

113

00:08:22,835 --> 00:08:26,464  
Ja, ich weiß nicht, Wendy.  
Ich bin gerade echt zufrieden.

114

00:08:29,217 --> 00:08:31,636  
Wurde dein Leben durch uns nicht besser?

115

00:08:33,054 --> 00:08:36,724  
Ich habe dich immer  
in die richtige Richtung gelenkt.

116

00:08:36,807 --> 00:08:40,645  
Du hast mehr Geld, einen Job.  
Du hast Jade kennengelernt.

117

00:08:41,354 --> 00:08:42,188  
Ja.

118

00:08:43,731 --> 00:08:45,942  
Ich will ihr einen Antrag machen.

119

00:08:46,025 --> 00:08:48,569  
Das sind tolle Neuigkeiten.

120

00:08:48,653 --> 00:08:51,989  
-Ich bin etwas nervös.  
-Echt toll. Und weißt du was?

121

00:08:52,615 --> 00:08:53,699  
Ich wette...

122

00:08:54,534 --> 00:08:57,662  
...sie fände es toll,  
dich als High Roller zu sehen.

123

00:08:58,996 --> 00:09:00,873  
Ist das nicht illegal?

124  
00:09:00,957 --> 00:09:03,960  
Nein.

125  
00:09:05,336 --> 00:09:06,295  
Es ist...

126  
00:09:07,171 --> 00:09:09,340  
...vielleicht unethisch.

127  
00:09:09,423 --> 00:09:11,676  
Aber du musst nur verlieren und...

128  
00:09:11,926 --> 00:09:13,761  
Das kannst du doch, oder?

129  
00:09:14,887 --> 00:09:15,721  
Ja.

130  
00:09:16,055 --> 00:09:17,306  
Ist das ein Ja?

131  
00:09:18,140 --> 00:09:19,016  
-Ja.  
-Toll.

132  
00:09:19,100 --> 00:09:20,768  
Sorry, ich muss da rangehen.

133  
00:09:20,851 --> 00:09:21,769  
Ja, klar.

134  
00:09:30,820 --> 00:09:31,696  
Hallo?

135  
00:09:32,446 --> 00:09:35,032  
Wendy. Wie geht es Ihnen?

136  
00:09:37,702 --> 00:09:39,287  
Besser. Danke.

137

00:09:40,746 --> 00:09:43,165  
Es war eine schwere Zeit, mir tut leid...

138  
00:09:43,916 --> 00:09:46,043  
...dass Sie das durchmachen mussten.

139  
00:09:47,962 --> 00:09:49,130  
Das ist nett.

140  
00:09:50,423 --> 00:09:56,095  
Ich denke, Sie werden sehr erfreut sein,  
denn ich dachte über Ihre Frage nach.

141  
00:09:57,430 --> 00:09:58,723  
"Was als Nächstes?"

142  
00:10:00,600 --> 00:10:02,602  
Wissen Sie, was ein Charro ist?

143  
00:10:08,649 --> 00:10:09,775  
Ein Cowboy?

144  
00:10:10,651 --> 00:10:12,194  
Ein mexikanischer Cowboy.

145  
00:10:13,946 --> 00:10:15,323  
Und mein Großvater...

146  
00:10:16,699 --> 00:10:20,369  
...er war ein Charro,  
und es würde ihm imponieren,

147  
00:10:20,453 --> 00:10:23,831  
wenn ich stolzer Besitzer  
einer amerikanischen Pferdefarm wäre.

148  
00:10:24,665 --> 00:10:26,459  
Es würde sich perfekt einfügen

149  
00:10:26,542 --> 00:10:29,045  
in ein legales Imperium,  
das Sie errichten.

150

00:10:30,421 --> 00:10:32,798  
Wir können das sofort prüfen.

151

00:10:33,424 --> 00:10:35,426  
Mir schwebt da schon eine vor.

152

00:10:36,636 --> 00:10:38,054  
Die beste in Kentucky.

153

00:10:39,138 --> 00:10:42,683  
Sie erwarten heute Ihren Besuch,  
und Wendy...

154

00:10:43,851 --> 00:10:45,770  
...ich will nur diese, also...

155

00:10:46,437 --> 00:10:48,648  
...müssen Sie und Marty sie besorgen.

156

00:10:48,731 --> 00:10:49,565  
Sí?

157

00:10:51,525 --> 00:10:52,610  
Natürlich.

158

00:10:54,862 --> 00:10:56,989  
Etwas stimmt nicht. Sie freuen sich nicht.

159

00:10:58,115 --> 00:10:59,408  
Doch, das tue ich.

160

00:10:59,784 --> 00:11:01,452  
Ich... Ich möchte...

161

00:11:03,245 --> 00:11:04,497  
Ich möchte wissen...

162

00:11:06,040 --> 00:11:07,750  
Warum ließen Sie Marty gehen?

163

00:11:10,586 --> 00:11:12,672  
Wollen Sie Ihren Mann nicht zurück?

164

00:11:13,255 --> 00:11:15,800  
Nein, natürlich. Wir alle. Aber...

165

00:11:17,426 --> 00:11:19,261  
Wir bestanden Ihren Test nicht.

166

00:11:19,720 --> 00:11:20,596  
Marty schon.

167

00:11:20,721 --> 00:11:22,848  
Ich kannte ihn nicht, jetzt schon,

168

00:11:22,932 --> 00:11:25,768  
und Sie haben Glück, er ist wie ich.

169

00:11:27,353 --> 00:11:28,312  
Inwiefern?

170

00:11:29,021 --> 00:11:30,314  
Er will gewinnen.

171

00:11:51,085 --> 00:11:51,919  
Hallo.

172

00:11:52,002 --> 00:11:53,087  
Hi.

173

00:11:55,756 --> 00:11:58,718  
Also, Marty, worüber wollten Sie reden?

174

00:11:59,176 --> 00:12:02,012  
Ich muss jemanden im Casino einstellen.

175

00:12:02,805 --> 00:12:04,223  
Sie ist sehr talentiert.

176

00:12:04,306 --> 00:12:08,352

Sie wäre ein echter Gewinn  
gegenüber der Konkurrenz.

177

00:12:09,311 --> 00:12:12,273  
-Das ist wunderbar.  
-Ja, aber, nun ja,

178

00:12:12,356 --> 00:12:14,734  
Wendy wird es bekämpfen. Danke.

179

00:12:15,735 --> 00:12:18,946  
Sie soll meiner Entscheidung zustimmen.

180

00:12:19,321 --> 00:12:23,284  
Ich tue immer, was ich kann,  
damit sie Ihre Seite sieht, Marty.

181

00:12:23,367 --> 00:12:27,204  
Ist das so, Sue?  
Ich verteile keine Teilnahme-Medaillen.

182

00:12:27,288 --> 00:12:30,124  
Ab jetzt müssen Sie sich  
Ihren Bonus verdienen.

183

00:12:30,207 --> 00:12:31,709  
Und zwar... Hören Sie zu?

184

00:12:31,792 --> 00:12:33,085  
Und zwar 300 \$...

185

00:12:33,544 --> 00:12:36,130  
Dreihundert, wenn sie zu mir tendiert.

186

00:12:36,213 --> 00:12:39,800  
Achthundert,  
wenn sie in der Sitzung zustimmt.

187

00:12:41,051 --> 00:12:41,886  
Gut?

188

00:12:43,763 --> 00:12:45,514

Nun... Das ist...

189

00:12:45,639 --> 00:12:48,809  
Wir reden sonst nie über Summen.

190

00:12:49,185 --> 00:12:52,855  
Wenn Ihnen das unangenehm ist,  
wieso nehmen Sie dann mein Geld?

191

00:12:55,691 --> 00:12:57,568  
Ich will wohl sehen,

192

00:12:58,027 --> 00:13:00,362  
wie Ihre Geschichte endet.

193

00:13:01,197 --> 00:13:04,742  
Setzen Sie richtig, enden Sie mit 800 \$.  
Klingt das gut?

194

00:13:08,704 --> 00:13:10,039  
Nehmen Sie einen Keks.

195

00:13:10,331 --> 00:13:11,582  
Selbst gebacken.

196

00:13:11,665 --> 00:13:14,502  
Sie riechen köstlich.  
Ich finde selbst raus.

197

00:13:14,585 --> 00:13:15,795  
Schönen Tag noch.

198

00:13:37,066 --> 00:13:40,152  
Bevor du dich voll aufregst,

199

00:13:40,653 --> 00:13:42,196  
hör einfach zu. Ok?

200

00:13:42,321 --> 00:13:44,073  
Wir bieten jetzt Kredit an,

201

00:13:44,156 --> 00:13:45,991  
also hör mit deinem Scheiß auf.

202

00:13:47,326 --> 00:13:48,577  
Welcher "Scheiß"?

203

00:13:48,869 --> 00:13:50,830  
Der Kredithai-Scheiß.

204

00:13:50,913 --> 00:13:53,582  
Ich leihe Leuten,  
die Kredite bekommen, kein Geld.

205

00:13:54,375 --> 00:13:57,628  
Ihr macht euer Ding, ich meins.  
Wir können koexistieren.

206

00:13:57,711 --> 00:13:59,171  
Nein, können wir nicht.

207

00:13:59,255 --> 00:14:00,589  
Marty will es so.

208

00:14:00,714 --> 00:14:02,883  
Du musst sofort damit aufhören.

209

00:14:02,967 --> 00:14:04,260  
Es ist eh dämlich.

210

00:14:06,011 --> 00:14:06,929  
Ist das so?

211

00:14:07,221 --> 00:14:08,055  
Ja.

212

00:14:08,639 --> 00:14:10,683  
Klär es gerne mit deinem Daddy.

213

00:14:11,141 --> 00:14:14,103  
Ich wette, er findet die Idee kaum cool,

214

00:14:14,186 --> 00:14:17,398  
dass du Typen im Klo Zähne ausschlägst,

215

00:14:17,481 --> 00:14:19,733  
während das FBI uns im Nacken hockt.

216

00:14:21,569 --> 00:14:23,779  
Ich wette, er weiß es nicht mal.

217

00:14:27,616 --> 00:14:28,993  
Noch Fragen?

218

00:14:29,743 --> 00:14:31,287  
-Nein.  
-Gut.

219

00:14:31,704 --> 00:14:34,331  
Und park nicht mehr auf dem Krüppelplatz.

220

00:14:34,415 --> 00:14:36,625  
Was du hast, ist keine Behinderung.

221

00:14:37,167 --> 00:14:39,003  
Nur mieses Urteilsvermögen.

222

00:14:47,261 --> 00:14:48,637  
Schön, Sie sind zurück.

223

00:14:52,516 --> 00:14:53,601  
Wie geht es Ihnen?

224

00:14:55,728 --> 00:14:57,938  
Ich habe mir Sorgen um Sie gemacht.

225

00:14:58,022 --> 00:15:00,858  
Warum?  
Ich war auf Geschäftsreise in Kansas City.

226

00:15:02,109 --> 00:15:03,694  
Mein Angebot steht noch.

227

00:15:04,737 --> 00:15:06,155  
Heute früh bestätigt.

228

00:15:06,238 --> 00:15:09,491  
Nur ein Wort,  
und Sie haben Ihr Leben zurück.

229

00:15:12,620 --> 00:15:15,915  
Wenn es nicht um die Prüfung geht,  
will ich nichts hören.

230

00:15:16,957 --> 00:15:18,083  
So übel also.

231

00:15:19,585 --> 00:15:21,170  
Tut mir leid. Wirklich.

232

00:15:22,212 --> 00:15:23,255  
Und...

233

00:15:24,673 --> 00:15:26,842  
...halten Sie sich  
von meiner Familie fern.

234

00:15:31,889 --> 00:15:34,558  
Ich bin heute unterwegs.  
Kein Grund zur Sorge.

235

00:15:47,154 --> 00:15:47,988  
Was?

236

00:15:48,739 --> 00:15:50,282  
Er denkt, du bist wie er.

237

00:15:51,408 --> 00:15:52,910  
-Das hat er gesagt?  
-Ja.

238

00:15:54,828 --> 00:15:56,246  
Was meint er wohl damit?

239

00:15:56,747 --> 00:15:58,540

Ich habe keine Ahnung.

240

00:16:22,940 --> 00:16:24,358  
Ich übernehme das Reden.

241

00:16:25,025 --> 00:16:27,236  
Keine Sorge. Ich will das auch.

242

00:16:46,880 --> 00:16:50,175  
Gib ihm etwas Süßes. Er hat es verdient.

243

00:16:52,636 --> 00:16:53,846  
-Hi.  
-Hi.

244

00:16:53,929 --> 00:16:55,597  
-Sie müssen Wendy sein.  
-Hi.

245

00:16:55,681 --> 00:16:57,474  
-Marty? Allie Brennan.  
-Hi.

246

00:16:58,350 --> 00:17:00,102  
Das ist so ein schöner Ort.

247

00:17:00,185 --> 00:17:03,105  
-Ich hoffe, wir dürfen daran teilhaben.  
-Ich auch.

248

00:17:03,731 --> 00:17:04,940  
Ich führe Sie herum.

249

00:17:11,739 --> 00:17:15,075  
Sie will unbedingt, dass ich sie mag.  
Es ist erbärmlich.

250

00:17:16,410 --> 00:17:20,789  
Mit acht schobst du mich ins Internat ab,  
und jetzt sollen wir Freunde sein?

251

00:17:21,540 --> 00:17:22,791

Scheiß drauf. Nein.

252

00:17:23,876 --> 00:17:26,086  
-Woodlands ist eine gute Schule.  
-Ja.

253

00:17:26,712 --> 00:17:29,089  
Wenn du auf Jesus und Langeweile stehst.

254

00:17:38,974 --> 00:17:40,142  
Hey!

255

00:17:42,644 --> 00:17:44,021  
Hast du sie eingeladen?

256

00:17:45,064 --> 00:17:45,898  
Hey!

257

00:17:46,732 --> 00:17:48,776  
Er ist nicht der Richtige, Erin.

258

00:17:49,943 --> 00:17:52,821  
Vertrau mir. Du verdienst was Besseres.

259

00:17:55,074 --> 00:17:56,408  
Habt ihr Bier dabei?

260

00:17:58,035 --> 00:18:01,955  
Jeder Hengst hat Bedürfnisse,  
wir erfüllen diese für die Besitzer.

261

00:18:02,039 --> 00:18:04,875  
Ich suche niemanden,  
der mir sagt, wie man spart.

262

00:18:04,958 --> 00:18:08,462  
Ich will einen Käufer,  
um meine Einrichtungen auszubessern.

263

00:18:08,837 --> 00:18:11,548  
Was ich nicht brauche,  
ist Ihre Meinung dazu.

264

00:18:11,632 --> 00:18:14,802  
Wir wissen nichts  
über Pferdegestüte, also...

265

00:18:15,427 --> 00:18:19,973  
...können wir nur sagen...  
dass Sie hier einen besonderen Ort haben.

266

00:18:21,016 --> 00:18:24,269  
Wir würden gerne investieren,  
und mit der finanziellen Hilfe

267

00:18:24,353 --> 00:18:28,649  
-könnten Sie Ihren Traum verwirklichen.  
-Sie leiten das Tagesgeschäft,

268

00:18:28,732 --> 00:18:30,818  
die Einstellungen, den Einkauf.

269

00:18:30,901 --> 00:18:32,945  
-Genau das erwarte ich.  
-Ja.

270

00:18:33,028 --> 00:18:37,199  
Vergessen wir einfach mal kurz  
alle nötigen Erneuerungen,

271

00:18:37,282 --> 00:18:39,952  
die Besitzererwartungen,  
die Geld ermöglichen.

272

00:18:40,035 --> 00:18:41,453  
Wir wollen wissen,

273

00:18:41,537 --> 00:18:43,956  
was Ihr Traum für diesen Ort ist.

274

00:18:46,250 --> 00:18:47,751  
Wir übersehen die Stuten.

275

00:18:48,460 --> 00:18:49,378

Die Mütter.

276

00:18:50,754 --> 00:18:53,132  
Eine Stute ist pro Jahr einmal trächtig.

277

00:18:53,215 --> 00:18:55,801  
Ein Hengst  
kann derweil 100 Stuten bedienen.

278

00:18:55,884 --> 00:18:57,970  
Die Leute vergessen,  
dass beide wichtig sind,

279

00:18:58,053 --> 00:19:00,430  
und tolle Stuten werden selten verkauft.

280

00:19:01,348 --> 00:19:04,017  
Ich habe eine Lösung für dieses Problem.

281

00:19:04,977 --> 00:19:06,687  
Kennen Sie Jungferrennen?

282

00:19:07,271 --> 00:19:09,982  
Ist das nicht...  
Das Rennen mit neuen Pferden?

283

00:19:10,065 --> 00:19:12,276  
Ja. Noch sieglose Pferde.

284

00:19:12,568 --> 00:19:14,278  
Hat man ein Auge dafür,

285

00:19:14,361 --> 00:19:18,031  
erkennt man zukünftige Sieger  
auf den Plätzen drei und vier.

286

00:19:18,490 --> 00:19:21,660  
Wenn wir ein paar kaufen,  
alles durchrechnen...

287

00:19:21,743 --> 00:19:25,414  
Mit unseren Hengsten haben wir die Chance

auf eine ganze Herde Sieger.

288

00:19:25,497 --> 00:19:28,125  
Oder sogar einen Champion  
mit Riesengewinnen.

289

00:19:29,042 --> 00:19:31,336  
Nichts geht über ein Siegerpferd.

290

00:19:32,254 --> 00:19:33,172  
Das glaube ich.

291

00:19:33,630 --> 00:19:34,548  
Machen wir es.

292

00:19:35,924 --> 00:19:36,884  
Wollen Sie?

293

00:19:37,551 --> 00:19:40,888  
Wir stecken weitere sechs Prozent rein

294

00:19:40,971 --> 00:19:43,182  
und merken es so vor. Was meinen Sie?

295

00:19:43,724 --> 00:19:45,517  
-Sind Sie dabei?  
-Scherzen Sie?

296

00:19:45,726 --> 00:19:48,687  
So ein Angebot bekam ich nie. Danke.

297

00:19:49,479 --> 00:19:50,314  
Ja.

298

00:19:51,481 --> 00:19:53,192  
Danke, dass Sie herkamen.

299

00:19:53,275 --> 00:19:55,736  
Es ist eine lange Fahrt.  
Übernachten Sie hier.

300

00:19:55,819 --> 00:19:57,863  
Wir haben eine hübsche Gästehütte.

301  
00:19:57,946 --> 00:20:02,326  
Oh, danke, wir...  
Zekes Anhörung ist morgen Nachmittag.

302  
00:20:03,619 --> 00:20:05,954  
Wir stehen früh auf. Ich begleite dich.

303  
00:20:08,248 --> 00:20:09,333  
-Wirklich?  
-Ja.

304  
00:20:13,045 --> 00:20:14,838  
Wir bleiben wohl.

305  
00:20:19,927 --> 00:20:21,136  
Also...

306  
00:20:21,220 --> 00:20:23,388  
Du kennst also Ruth. Aus dem Casino?

307  
00:20:23,847 --> 00:20:25,557  
Ich arbeite manchmal mit ihr.

308  
00:20:26,934 --> 00:20:30,270  
Ja, ich kenne sie. Sie ist... cool.

309  
00:20:30,354 --> 00:20:32,356  
Im Büro sehe ich sie aber kaum.

310  
00:20:33,106 --> 00:20:34,566  
Oh. Ich verstehe.

311  
00:20:35,525 --> 00:20:37,945  
Arbeitest du gerne für deine Eltern?

312  
00:20:39,821 --> 00:20:41,949  
WIR BLEIBEN ÜBER NACHT.

313

00:20:42,199 --> 00:20:44,660  
GIB JONAH ETWAS ZU ESSEN. XO

314

00:20:45,619 --> 00:20:46,453  
Was?

315

00:20:46,954 --> 00:20:48,914  
Ja, klar. Es ist ein Sommerjob.

316

00:20:48,997 --> 00:20:50,249  
Woher kennt ihr euch?

317

00:20:52,125 --> 00:20:53,961  
Meine Mom ist die Anwältin ihrer Eltern.

318

00:20:54,753 --> 00:20:58,257  
Ich wohne sonst in Chicago,  
aber sie schleppte mich hierher.

319

00:20:59,466 --> 00:21:01,009  
Du bist Helen Pierce' Tochter?

320

00:21:01,927 --> 00:21:02,761  
Ja.

321

00:21:03,929 --> 00:21:04,763  
Du kennst sie?

322

00:21:06,848 --> 00:21:08,642  
Ich sollte dich zurückbringen.

323

00:21:10,560 --> 00:21:14,940  
Meine Eltern werden bald zu Hause sein  
und sind ziemlich streng, also komm.

324

00:21:15,524 --> 00:21:18,193  
Kann ich aufs Klo,  
bevor du uns rauswirfst?

325

00:21:19,903 --> 00:21:20,737  
Na schön.

326  
00:21:28,453 --> 00:21:30,289  
-Hey, was machst du?  
-Pissen.

327  
00:21:31,081 --> 00:21:32,499  
Das Badezimmer ist hier.

328  
00:21:33,834 --> 00:21:34,960  
Was soll ich sagen?

329  
00:21:35,043 --> 00:21:38,922  
Ich wollte meinen Schwanz am Laken  
deiner Eltern abwischen. Ok?

330  
00:21:39,006 --> 00:21:41,425  
Nein. Warum warst du da drin?

331  
00:21:43,051 --> 00:21:43,927  
Pass auf.

332  
00:21:44,553 --> 00:21:45,554  
Was ist los?

333  
00:21:46,847 --> 00:21:49,099  
-Er benutzte Moms und Dads Bad.  
-Und?

334  
00:21:49,182 --> 00:21:50,684  
Sei nicht komisch, Jonah.

335  
00:21:52,853 --> 00:21:54,396  
Du solltest jetzt gehen.

336  
00:21:57,649 --> 00:21:58,692  
Ich simse dir.

337  
00:21:58,817 --> 00:22:00,444  
Wir gehen Samstag aus, ok?

338  
00:22:03,572 --> 00:22:04,406  
Cool.

339  
00:22:11,246 --> 00:22:12,873  
Das ist was für die Kinder.

340  
00:22:14,750 --> 00:22:16,293  
Sie könnten Reiten lernen.

341  
00:22:17,544 --> 00:22:19,504  
Jonah ist seit Buddy so ernst.

342  
00:22:21,006 --> 00:22:22,257  
Schon immer.

343  
00:22:22,591 --> 00:22:23,884  
Ich war auch so.

344  
00:22:24,217 --> 00:22:26,219  
Ja? Echt jetzt?

345  
00:22:28,972 --> 00:22:29,806  
Weißt du was?

346  
00:22:30,724 --> 00:22:32,517  
Brechen wir in die Ställe ein.

347  
00:22:33,769 --> 00:22:34,603  
Was...

348  
00:22:35,354 --> 00:22:36,938  
Einfach so? Nein.

349  
00:22:37,022 --> 00:22:39,691  
Warum nicht?  
Uns gehört der Laden. Komm schon.

350  
00:22:53,914 --> 00:22:55,165  
Sieh dir den an.

351  
00:22:57,125 --> 00:22:58,085  
Hi.

352  
00:23:03,173 --> 00:23:04,216  
Hi.

353  
00:23:04,633 --> 00:23:06,218  
Geht es dir wirklich gut?

354  
00:23:09,179 --> 00:23:12,808  
Das ist keine Sache,  
die man an einem Tag überwindet.

355  
00:23:15,894 --> 00:23:17,854  
Es... Es war die Hölle.

356  
00:23:18,980 --> 00:23:22,067  
Ich log nicht,  
und ich sagte es den Kindern, aber...

357  
00:23:28,031 --> 00:23:30,158  
Wendy, das war vielleicht das Beste,

358  
00:23:30,534 --> 00:23:32,160  
was hätte passieren können.

359  
00:23:32,619 --> 00:23:36,206  
Ich hatte zehn Jahre Angst vor etwas,  
und als es passierte,

360  
00:23:36,289 --> 00:23:38,333  
war es nicht das, was ich dachte.

361  
00:23:38,917 --> 00:23:40,168  
Und ich war nicht...

362  
00:23:40,627 --> 00:23:42,003  
...der, der ich dachte.

363  
00:23:44,673 --> 00:23:45,966  
Was heißt das?

364  
00:23:46,758 --> 00:23:47,801  
Du hattest recht.

365  
00:23:48,844 --> 00:23:51,388  
Der Kopf im Sand  
sorgt nicht für Sicherheit,

366  
00:23:52,055 --> 00:23:53,390  
aber ich weiß jetzt...

367  
00:23:54,141 --> 00:23:55,016  
...was.

368  
00:23:56,518 --> 00:23:57,394  
Und was?

369  
00:23:58,979 --> 00:24:00,897  
Ich werde Agent Miller umdrehen.

370  
00:24:03,233 --> 00:24:04,443  
Sie zu uns holen.

371  
00:24:04,943 --> 00:24:07,154  
Das sagte ich Navarro,  
und das befreite mich.

372  
00:24:09,322 --> 00:24:12,909  
Der Bescheid läuft in ein paar Wochen aus.

373  
00:24:12,993 --> 00:24:15,579  
Wenn wir es abwarten, ist sie weg.

374  
00:24:16,329 --> 00:24:17,747  
Sie kommen immer wieder.

375  
00:24:18,206 --> 00:24:20,959  
Das hat Maya gesagt,  
sie werden nicht aufgeben.

376  
00:24:21,042 --> 00:24:22,002  
-Maya?  
-Ja.

377

00:24:22,502 --> 00:24:24,296  
Ja, das hat sie gesagt. Jahre.

378  
00:24:24,379 --> 00:24:27,257  
Wir wissen nie, wann es so weit ist,  
und sie ist sehr...

379  
00:24:27,340 --> 00:24:28,592  
...sie ist sehr gut.

380  
00:24:30,343 --> 00:24:34,014  
Das stehe ich nicht durch.  
Aber ist sie auf unserer Seite...

381  
00:24:34,973 --> 00:24:37,642  
...verschwindet die Angst.

382  
00:24:37,726 --> 00:24:39,895  
Wendy, wenn du Sicherheit willst

383  
00:24:40,353 --> 00:24:42,105  
und die Kinder da rausholen,

384  
00:24:42,355 --> 00:24:44,524  
ist das die Lösung. Verstehst du?

385  
00:24:48,403 --> 00:24:51,573  
Man dreht nicht einfach FBI-Agenten um.

386  
00:24:52,073 --> 00:24:52,908  
Ok.

387  
00:24:53,116 --> 00:24:54,618  
Lass uns einfach...

388  
00:24:55,410 --> 00:24:57,287  
-...durchatmen...  
-Was soll das?

389  
00:24:57,370 --> 00:24:58,705  
-Stillhalten.  
-Lass das.

390  
00:24:58,788 --> 00:25:01,917  
Ich sollte mich engagieren,  
und so sieht das aus.

391  
00:25:02,000 --> 00:25:03,668  
Ich unterstütze dich, Wendy.

392  
00:26:26,418 --> 00:26:28,962  
Los. Manche Leute haben zu tun.

393  
00:26:29,045 --> 00:26:30,255  
Wo sind die Taschen?

394  
00:26:33,300 --> 00:26:36,177  
Wenn man uns hier sieht,  
schadet das uns allen.

395  
00:26:36,553 --> 00:26:37,887  
Verdammter Idiot.

396  
00:26:38,555 --> 00:26:39,764  
Hol sie dir selbst.

397  
00:26:40,432 --> 00:26:43,268  
Was man so hört, willst du eh  
den Job aller machen, also...

398  
00:26:49,232 --> 00:26:51,484  
Euer Boss ist ein richtiges Arschloch.

399  
00:26:55,530 --> 00:26:58,366  
Machst du alles, was er dir sagt?

400  
00:27:02,662 --> 00:27:04,164  
Hey!

401  
00:27:06,583 --> 00:27:08,585  
Was soll die Scheiße? Halt!

402  
00:27:09,419 --> 00:27:11,046

Lasst mich raus!

403

00:27:11,796 --> 00:27:12,964  
Macht schon!

404

00:27:13,048 --> 00:27:14,674  
Ihr verkommenen Wichser!

405

00:27:16,635 --> 00:27:17,469  
Scheiße!

406

00:27:17,927 --> 00:27:18,803  
Verdammt.

407

00:27:26,061 --> 00:27:28,563  
Oh, du Monster.

408

00:27:30,231 --> 00:27:32,776  
Ich könnte dich erwürgen.

409

00:27:39,032 --> 00:27:40,408  
Buh! Hey.

410

00:27:40,533 --> 00:27:42,160  
Danke, dass du das machst.

411

00:27:43,536 --> 00:27:46,915  
Willst du etwas essen?  
Ich habe gekochte Pfirsiche.

412

00:27:46,998 --> 00:27:50,627  
Klar. Ist das ok so?  
Der ist von der Beerdigung meines Dads...

413

00:27:51,002 --> 00:27:54,130  
Er dachte ganz bestimmt auch,  
du sahst schick aus.

414

00:27:55,423 --> 00:27:57,884  
Hey, du machst dich gut, Langmore.

415

00:27:57,967 --> 00:28:00,970  
Mit Ausnahme des schmutzigen Mopps  
auf deinem Kopf.

416  
00:28:01,054 --> 00:28:03,306  
Die müssen wir waschen,

417  
00:28:03,390 --> 00:28:05,892  
sonst glaubt dir keiner ein Wort.

418  
00:28:05,975 --> 00:28:07,602  
Ich binde sie zurück.

419  
00:28:07,686 --> 00:28:09,396  
Sei kein Narr.

420  
00:28:25,495 --> 00:28:27,372  
Sie ist von ihm besessen.

421  
00:28:27,997 --> 00:28:31,626  
Sie will unbedingt vor Schulbeginn  
ihre Jungfräulichkeit verlieren.

422  
00:28:32,544 --> 00:28:33,795  
Das ist knifflig.

423  
00:28:34,671 --> 00:28:36,965  
Irgendetwas stimmt mit ihm nicht.

424  
00:28:37,549 --> 00:28:41,469  
Er hat viele Fragen gestellt und weiß,  
wer Helen ist.

425  
00:28:41,553 --> 00:28:45,265  
-Ich habe Angst, dass sie es rausfindet.  
-Dann lüg halt.

426  
00:28:45,932 --> 00:28:49,561  
Du beschützt sie so ja.  
Sie wird einen anderen Jungen finden,

427  
00:28:50,145 --> 00:28:51,438

der sie enttäuscht.

428

00:28:53,148 --> 00:28:53,982

Hey.

429

00:28:55,525 --> 00:28:56,526

Wie sehe ich aus?

430

00:28:58,027 --> 00:29:00,071

Wie eine verantwortungsvolle Bürgerin.

431

00:29:03,658 --> 00:29:05,994

Gott. Es ist so traurig, weißt du?

432

00:29:06,077 --> 00:29:09,497

Sie hat keine Ahnung,  
wie krass ihre Mutter sein kann.

433

00:29:14,419 --> 00:29:15,587

Sie lügt.

434

00:29:16,004 --> 00:29:17,839

Sie provozierte den Schlag.

435

00:29:18,882 --> 00:29:20,842

Sie will mir mein Baby stehlen.

436

00:29:20,925 --> 00:29:23,052

Wie sie meinem toten Mann das Land

437

00:29:23,136 --> 00:29:25,346

für ihr hässliches Casino klaute.

438

00:29:25,847 --> 00:29:27,932

Das besiegelte seinen frühen Tod.

439

00:29:28,850 --> 00:29:32,729

Man kann dieser Frau  
nicht eine Silbe glauben.

440

00:29:32,812 --> 00:29:34,898

Mrs. Snell, letzte Verwarnung.

441

00:29:34,981 --> 00:29:37,484  
Wie ich diese hinterlistige Frau...

442

00:29:38,693 --> 00:29:40,904  
...behandle...

443

00:29:40,987 --> 00:29:43,490  
...hat nichts mit Zeke zu tun.

444

00:29:43,823 --> 00:29:45,366  
Schauen Sie meine Akte an.

445

00:29:46,367 --> 00:29:48,661  
Ich mache alles richtig.

446

00:29:48,745 --> 00:29:50,371  
Ich bin eine gute Mutter.

447

00:29:51,206 --> 00:29:53,291  
Sie sagte es bereits.

448

00:29:54,209 --> 00:29:57,504  
Haben Sie Ihrer schriftlichen Aussage  
etwas hinzuzufügen?

449

00:29:58,129 --> 00:29:59,923  
Nur dass ich...

450

00:30:00,924 --> 00:30:05,053  
Es tut mir wirklich leid, Darlene.  
Ich will Ihnen nicht wehtun.

451

00:30:06,346 --> 00:30:08,973  
Wir hatten Zeke eine Weile in Pflege,

452

00:30:09,057 --> 00:30:11,059  
nachdem sein Vater weg war, und...

453

00:30:12,227 --> 00:30:15,814

...wir lieben dieses Kind.  
Unsere Kinder lieben ihn.

454

00:30:15,897 --> 00:30:17,857  
Und wir können nicht wegschauen,

455

00:30:17,941 --> 00:30:21,653  
nur weil Darlene Geschäftspartnerin ist,  
egal, wie unangenehm das ist.

456

00:30:21,736 --> 00:30:24,531  
Wir müssen das Richtige tun,  
nicht das Einfache.

457

00:30:24,823 --> 00:30:25,990  
Es tut mir leid.

458

00:30:30,662 --> 00:30:31,871  
Mrs. Snell...

459

00:30:33,623 --> 00:30:35,124  
...Ihre Akte ist gut,

460

00:30:35,208 --> 00:30:38,044  
aber es sorgt mich,  
dass Sie Mrs. Byrde schlugen.

461

00:30:38,378 --> 00:30:42,715  
-Ich erklärte doch...  
-Wir sollten nun unseren Zeugen anhören.

462

00:30:48,721 --> 00:30:49,889  
Mr. Langmore?

463

00:30:55,478 --> 00:31:00,775  
Mrs. Byrde bot an, Zeke zu kaufen,  
für einen Anteil an ihrem neuen Casino.

464

00:31:01,484 --> 00:31:03,152  
Das wollte Mrs. Snell nicht,

465

00:31:03,695 --> 00:31:06,906

also betitelte Mrs. Byrde sie als...  
Verzeihung.

466

00:31:07,740 --> 00:31:09,158  
"Verdammtes Landei."

467

00:31:10,201 --> 00:31:13,705  
Dann schlug sie zu.  
Mrs. Byrde hat zuerst zugeschlagen.

468

00:31:13,788 --> 00:31:15,748  
Das ist eine Lüge! Wyatt!

469

00:31:15,832 --> 00:31:17,208  
Was machst du da?

470

00:31:17,292 --> 00:31:19,127  
Ruhe, bitte, Mrs. Byrde.

471

00:31:20,044 --> 00:31:21,504  
Reden Sie weiter.

472

00:31:21,588 --> 00:31:23,673  
Mrs. Snell verteidigte nur Zeke,

473

00:31:23,756 --> 00:31:25,258  
und das war gut so.

474

00:31:26,426 --> 00:31:28,803  
Ich würde gerne noch sagen, Richterin...

475

00:31:29,220 --> 00:31:31,598  
Wendy Byrde mochte uns Einheimische nie.

476

00:31:31,931 --> 00:31:33,683  
Als sie hierhergezogen sind,

477

00:31:33,975 --> 00:31:36,394  
warf sie ein totes Opossum auf mein Haus.

478

00:31:37,061 --> 00:31:38,354

Ist das wahr?

479

00:31:39,647 --> 00:31:41,649  
Das waren ungewöhnliche Umstände.

480

00:31:43,651 --> 00:31:45,570  
Und woher kennen Sie Mrs. Snell?

481

00:31:45,737 --> 00:31:48,406  
Ich helfe seit Kurzem auf Heron Mills.

482

00:31:48,781 --> 00:31:51,576  
-Und sahen Sie Mrs. Snell mit dem Baby?  
-Ja.

483

00:31:52,493 --> 00:31:55,622  
Ja, jedes Mal, wenn ich ihn sehe,  
lacht er und...

484

00:31:56,581 --> 00:31:58,333  
Darlene liebt ihn über alles.

485

00:31:58,917 --> 00:32:02,045  
-Sie ist eine tolle Mutter.  
-Er hat da ja Erfahrung.

486

00:32:02,503 --> 00:32:03,504  
Mrs. Byrde.

487

00:32:16,142 --> 00:32:18,728  
Was zum Teufel ist auf dieser Farm los?

488

00:32:37,622 --> 00:32:40,166  
Willst du 15 \$  
auf die harte Tour verdienen?

489

00:32:42,210 --> 00:32:43,252  
Sehr witzig.

490

00:33:01,646 --> 00:33:02,814  
Danke fürs Kommen.

491

00:33:03,731 --> 00:33:05,149  
Ich wusste, du rufst an.

492

00:33:15,660 --> 00:33:18,246  
Wo wohnt der Typ? Wir fahren sofort hin.

493

00:33:18,329 --> 00:33:20,123  
-Nein, das geht nicht.  
-Und ob.

494

00:33:21,249 --> 00:33:24,877  
Frank Jr. braucht einen Tritt  
in den Schritt wie kein anderer.

495

00:33:25,253 --> 00:33:27,380  
Aber das geht nicht. Ernsthaft.

496

00:33:28,339 --> 00:33:29,549  
Er ist KC-Mafia.

497

00:33:30,425 --> 00:33:31,759  
Der Arsch ist unantastbar.

498

00:33:31,843 --> 00:33:33,594  
-Nicht für mich.  
-Für alle.

499

00:33:34,512 --> 00:33:35,555  
Ernsthaft.

500

00:33:38,307 --> 00:33:40,977  
Meine letzte Nummer  
kam Marty teuer zu stehen.

501

00:33:43,938 --> 00:33:45,314  
Was hast du getan?

502

00:33:46,107 --> 00:33:48,359  
Ich warf ihn vom Boot.

503

00:33:50,945 --> 00:33:51,863

War ja klar.

504

00:33:58,036 --> 00:33:59,245  
Scheißkerl.

505

00:34:06,919 --> 00:34:08,254  
Sieh dir das an.

506

00:34:08,629 --> 00:34:10,089  
Es ist hier.

507

00:34:15,428 --> 00:34:16,345  
Wow.

508

00:34:20,016 --> 00:34:21,267  
Ist das ein Fehler?

509

00:34:22,518 --> 00:34:23,895  
Nein, ich bestellte es.

510

00:34:24,520 --> 00:34:25,354  
Wann?

511

00:34:28,232 --> 00:34:30,651  
Als ich zurückkam.  
Schnellversand. Krass, oder?

512

00:34:30,735 --> 00:34:32,779  
Als Kind spielte ich das immer.

513

00:34:34,113 --> 00:34:36,991  
Fantastisch, ich...  
Ich freue mich sehr für dich.

514

00:34:37,200 --> 00:34:40,328  
Aber können wir bitte kurz  
weiter über Zeke reden?

515

00:34:40,411 --> 00:34:43,456  
Weißt du, ich war so abgelenkt,  
als du weg warst,

516

00:34:43,539 --> 00:34:45,541  
ich vergaß Wyatt völlig.

517

00:34:46,334 --> 00:34:49,420  
Wir hätten zur Richterin gehen sollen,  
eigene Zeugen haben sollen.

518

00:34:49,504 --> 00:34:51,839  
-Nächstes Mal...  
-Hey, warte mal.

519

00:34:52,548 --> 00:34:55,134  
Es gibt kein nächstes Mal.  
Wir haben verloren.

520

00:34:55,218 --> 00:34:58,304  
Jetzt lass los.  
Ok? Wir brauchen keine Ablenkung.

521

00:34:59,806 --> 00:35:01,724  
Zeke ist keine Ablenkung.

522

00:35:03,726 --> 00:35:06,187  
Du hast ihn einer Soziopathin gegeben.

523

00:35:08,147 --> 00:35:10,525  
Wir müssen ihn zurückholen.  
Er ist da nicht sicher.

524

00:35:11,109 --> 00:35:13,736  
Nun... Gott weiß, sie beschützt ihn.

525

00:35:14,320 --> 00:35:16,322  
Und momentan ist es so das Beste.

526

00:35:18,449 --> 00:35:20,326  
Glaubst du das im Ernst?

527

00:35:21,410 --> 00:35:23,996  
Marty.

528

00:35:38,427 --> 00:35:39,262  
Hi.

529

00:35:39,637 --> 00:35:40,471  
Wie lief es?

530

00:35:45,434 --> 00:35:46,561  
Wir haben verloren.

531

00:35:49,647 --> 00:35:50,773  
Das tut mir leid.

532

00:35:57,905 --> 00:35:58,823  
Dein Ernst?

533

00:36:02,034 --> 00:36:03,703  
Du gabst mir die Woche frei.

534

00:36:05,037 --> 00:36:06,747  
Du trinkst, wenn wir da sind.

535

00:36:08,374 --> 00:36:09,542  
Du bist jetzt da.

536

00:36:12,086 --> 00:36:12,920  
Na schön.

537

00:36:16,674 --> 00:36:17,550  
Warte.

538

00:36:23,556 --> 00:36:24,390  
Wo ist Dad?

539

00:36:27,852 --> 00:36:29,979  
Er spielt Videospiele in der Garage.

540

00:36:36,819 --> 00:36:39,655  
Mach mir morgen einen Termin  
mit Jim Rettelsdorf.

541

00:36:41,115 --> 00:36:42,742

Ich fahre nach Kansas City.

542

00:36:45,244 --> 00:36:46,078  
Ok.

543

00:37:10,019 --> 00:37:11,520  
Er schläft wie ein Stein.

544

00:37:14,732 --> 00:37:17,902  
Ich kann dir nicht genug danken für heute.

545

00:37:20,947 --> 00:37:22,657  
Meintest du das alles ernst?

546

00:37:24,533 --> 00:37:26,035  
Bin ich eine gute Mutter?

547

00:37:26,827 --> 00:37:27,662  
Ja.

548

00:37:28,829 --> 00:37:30,122  
Ja, jedes Wort.

549

00:37:31,916 --> 00:37:33,000  
Er liebt Sie.

550

00:38:40,860 --> 00:38:41,902  
Das war...

551

00:38:42,278 --> 00:38:43,112  
...super.

552

00:38:46,365 --> 00:38:49,076  
Ich lebe lang genug,  
um zu wissen, was ich tue.

553

00:39:06,218 --> 00:39:07,470  
Was? Was denkst du?

554

00:39:10,973 --> 00:39:12,683  
Elternzeit ist beendet.

555  
00:39:14,268 --> 00:39:16,812  
Es ist Zeit,  
meine Felder neu zu bepflanzen.

556  
00:39:36,832 --> 00:39:37,958  
Du siehst gut aus.

557  
00:39:40,294 --> 00:39:41,128  
Danke.

558  
00:39:45,424 --> 00:39:47,635  
Willst du sehen,  
wie ich das Ding besiege? Komm.

559  
00:39:48,135 --> 00:39:49,929  
Immer noch Videospiele?

560  
00:39:50,596 --> 00:39:53,099  
Arcade. Und ich sollte doch freinehmen...

561  
00:39:53,391 --> 00:39:55,059  
-Bereit?  
-Gehört es einem,

562  
00:39:55,184 --> 00:39:57,937  
braucht man kein Geld,  
man kann es einstellen.

563  
00:39:58,020 --> 00:39:59,146  
Das wäre Schummeln.

564  
00:40:03,150 --> 00:40:04,443  
Du hattest recht.

565  
00:40:08,155 --> 00:40:09,073  
Wobei?

566  
00:40:10,741 --> 00:40:13,577  
Sieht aus wie Marty,  
läuft wie Marty, klingt wie Marty,

567  
00:40:13,661 --> 00:40:16,038  
aber das ist zu 100 % nicht Marty Byrde.

568  
00:40:16,956 --> 00:40:18,290  
Der Typ brodeln.

569  
00:40:19,542 --> 00:40:20,459  
Ihm geht's gut.

570  
00:40:22,378 --> 00:40:23,212  
Ok.

571  
00:40:26,882 --> 00:40:27,967  
Was ist das?

572  
00:40:28,968 --> 00:40:30,094  
Ich habe ein Date.

573  
00:40:39,854 --> 00:40:40,729  
Tommy.

574  
00:40:42,314 --> 00:40:43,149  
Verdammt.

575  
00:40:44,483 --> 00:40:45,985  
Die Shorts stehen dir.

576  
00:40:48,529 --> 00:40:50,030  
-Steig ein.  
-Nein.

577  
00:40:50,114 --> 00:40:52,616  
Ich will dir sagen,  
du darfst Erin nicht daten.

578  
00:40:53,325 --> 00:40:54,160  
Wirklich?

579  
00:41:02,543 --> 00:41:03,502  
Wer sagt das?

580

00:41:05,921 --> 00:41:08,632  
Ich nehme keine Befehle von Mädels an.

581

00:41:11,552 --> 00:41:13,345  
Du weißt, für wen ich arbeite?

582

00:41:15,639 --> 00:41:16,474  
Ja.

583

00:41:18,350 --> 00:41:20,561  
Und du weißt, wer mein Dad ist, oder?

584

00:41:22,646 --> 00:41:24,482  
Er und dein Boss sind dicke.

585

00:41:25,566 --> 00:41:27,026  
Das kommt von ihm.

586

00:41:27,651 --> 00:41:30,362  
Also sag dein Date ab und zieh Leine.

587

00:41:31,655 --> 00:41:35,201  
Sonst erfährt Frank Cosgrove,  
dass du Marty Byrde verärgerst.

588

00:41:36,619 --> 00:41:38,120  
Ich dachte, wir hätten Spaß.

589

00:41:38,537 --> 00:41:39,830  
Falsch gedacht.

590

00:41:44,043 --> 00:41:46,462  
Ich fürchte, das ist Zeitverschwendung.

591

00:41:47,421 --> 00:41:49,173  
Wenn ein externer Kunde,

592

00:41:49,256 --> 00:41:52,510  
dann keiner, der meinen Auftraggeber  
fast in den Knast brachte.

593  
00:41:53,177 --> 00:41:54,929  
Davor rettete.

594  
00:41:55,513 --> 00:41:56,805  
Das sehe ich anders.

595  
00:42:00,059 --> 00:42:01,602  
Schluss mit dem Mist, Jim.

596  
00:42:01,810 --> 00:42:05,481  
Sie saßen kaum hier,  
wenn Sie nicht wüssten, wo der Hase läuft.

597  
00:42:06,065 --> 00:42:07,816  
Wir kauften noch ein Casino.

598  
00:42:07,900 --> 00:42:09,276  
Sie haben uns am Hals.

599  
00:42:09,652 --> 00:42:11,654  
Ja, Big Muddy.

600  
00:42:11,779 --> 00:42:13,864  
Das war ein Glücksfall.

601  
00:42:15,324 --> 00:42:16,158  
Kein Glück.

602  
00:42:17,076 --> 00:42:18,035  
Urteilsvermögen.

603  
00:42:18,494 --> 00:42:21,121  
Wenn Sie Brandstiftung so betiteln,  
auch ok.

604  
00:42:23,415 --> 00:42:27,419  
Mein Auftraggeber ist bei Ihnen  
auf einem Auge blind, ich aber nicht.

605  
00:42:27,753 --> 00:42:30,381  
Es ist mein Job, alles zu durchschauen.

606

00:42:30,464 --> 00:42:32,800  
Sind Charlies Interessen nicht Ihr Job?

607

00:42:32,883 --> 00:42:37,429  
Und er ist am Missouri Belle beteiligt,  
also ist unser Geschäft sein Geschäft.

608

00:42:38,389 --> 00:42:40,641  
Sie haben große Ambitionen, oder?

609

00:42:42,977 --> 00:42:43,811  
Ja.

610

00:42:45,229 --> 00:42:47,273  
Und wir haben ein großes Problem.

611

00:42:48,566 --> 00:42:50,109  
Special Agent Maya Miller.

612

00:42:50,192 --> 00:42:51,277  
Ja.

613

00:42:51,360 --> 00:42:53,028  
Ihre Prüfung.

614

00:42:54,822 --> 00:42:56,615  
Fühlen Sie sich geschmeichelt.

615

00:42:56,865 --> 00:42:59,618  
Das FBI rückt nicht für jeden aus.

616

00:43:00,327 --> 00:43:03,998  
Sie ist forensische Buchhalterin.  
Wir müssen alles über sie erfahren.

617

00:43:06,000 --> 00:43:08,252  
Ich bewundere Ihren Einsatz,  
aber das wäre...

618

00:43:08,335 --> 00:43:11,171

Wie sage ich es höflich...  
Verfickter Wahnsinn.

619  
00:43:11,255 --> 00:43:12,089  
Na ja.

620  
00:43:12,715 --> 00:43:15,134  
-Wenn Sie es nicht tun...  
-Nein, nein.

621  
00:43:15,217 --> 00:43:17,344  
Vereinfachungen stehen Ihnen nicht.

622  
00:43:17,886 --> 00:43:20,806  
Ich erledige das, falls es etwas gibt.

623  
00:43:21,348 --> 00:43:23,142  
Aber eine freundliche Warnung:

624  
00:43:23,892 --> 00:43:25,394  
Was immer Sie vorhaben...

625  
00:43:26,228 --> 00:43:28,188  
...ist eine schreckliche Idee.

626  
00:43:30,608 --> 00:43:31,734  
Verstanden.

627  
00:43:33,152 --> 00:43:37,239  
-Wir brauchen es schnellstmöglich.  
-Ich melde mich in einigen Stunden.

628  
00:43:55,132 --> 00:43:57,134  
In vier Monaten können wir ernten.

629  
00:43:57,885 --> 00:43:59,386  
Das musst du erleben.

630  
00:44:00,304 --> 00:44:02,931  
In voller Blüte  
ist das hier wie ein Wunder.

631

00:44:05,434 --> 00:44:07,603  
Ja. Truck.

632

00:44:24,745 --> 00:44:26,288  
Ich nahm noch nie Heroin.

633

00:44:27,331 --> 00:44:29,583  
Als mein Dad starb, dachte ich daran.

634

00:44:31,043 --> 00:44:33,045  
Ich hatte schon welches gekauft.

635

00:44:34,254 --> 00:44:38,592  
Sag so was nicht.  
Ich will keinen Junkie in meinem Bett.

636

00:44:41,553 --> 00:44:43,639  
Du leidest. Das sehe ich.

637

00:44:44,640 --> 00:44:49,103  
Aber es gibt Leid, das einen aufbraucht,  
und solches, das man nutzt.

638

00:44:51,063 --> 00:44:52,648  
Du hast das gute.

639

00:45:02,116 --> 00:45:02,950  
Komm schon.

640

00:45:06,620 --> 00:45:07,496  
Was ist los?

641

00:45:08,956 --> 00:45:10,708  
-Wir haben ein Problem.  
-Ja?

642

00:45:11,750 --> 00:45:13,794  
Ich traf Jim Rettelsdorf,

643

00:45:13,877 --> 00:45:16,422  
und er besorgte uns Info zu Agent Miller.

644

00:45:17,506 --> 00:45:18,632  
Die sind nicht gut.

645

00:45:20,259 --> 00:45:22,344  
Ok. Warum involvierst du ihn?

646

00:45:23,011 --> 00:45:25,305  
Weil er einen Kontakt beim FBI hat.

647

00:45:25,806 --> 00:45:26,640  
Und...

648

00:45:27,349 --> 00:45:29,643  
Wenn du einen Agenten umdrehen willst,

649

00:45:29,727 --> 00:45:31,854  
ist Maya Miller die Falsche.

650

00:45:31,937 --> 00:45:34,815  
-Was hast du?  
-Sie ist eine berühmte Kreuzritterin.

651

00:45:34,898 --> 00:45:39,945  
Ihr Vater hatte in Boca Raton  
eine Hypotheken-Refinanzierungsfirma.

652

00:45:40,028 --> 00:45:41,864  
Er hat viele Leute betrogen.

653

00:45:41,947 --> 00:45:45,659  
Als sie 15 war, ging er in den Knast  
und hinterließ ihre Mutter

654

00:45:45,743 --> 00:45:48,954  
und kleine Schwester mittellos  
und weitere 100.000 Leute.

655

00:45:49,037 --> 00:45:52,416  
Menschen wie ihren Vater zu schnappen,  
ist ihr Lebenswerk.

656

00:45:53,751 --> 00:45:56,712  
-Sie wechselt nie die Seite.  
-Das ist enttäuschend.

657

00:45:56,920 --> 00:46:00,048  
Sehe ich anders.  
Ich denke, das könnte nützlich sein.

658

00:46:01,216 --> 00:46:03,677  
Deine alte Firma vertrat...

659

00:46:04,386 --> 00:46:06,346  
...einige skrupellose Typen.

660

00:46:06,889 --> 00:46:11,602  
Können wir einen den Wölfen vorwerfen?  
Der den kleinen Mann ungestraft ausnahm?

661

00:46:12,311 --> 00:46:13,520  
Ich brauche Beweise.

662

00:46:14,229 --> 00:46:17,191  
-Mal sehen, was ich tun kann.  
-Was hast du vor?

663

00:46:17,274 --> 00:46:19,860  
Ich ködere sie mit etwas.

664

00:46:20,319 --> 00:46:22,446  
Das ist gut. Wirklich gut.

665

00:46:22,529 --> 00:46:24,948  
Wir sollten Rettelsdorf anstellen.

666

00:46:31,914 --> 00:46:34,082  
Was ist mit ihm in Mexiko passiert?

667

00:46:36,835 --> 00:46:39,797  
Findest du die Idee gut,  
Agentin Miller umzudrehen?

668

00:46:39,880 --> 00:46:41,465  
Was ich denke, ist egal.

669

00:46:41,632 --> 00:46:43,383  
Mein Mandant erwartet es.

670

00:46:50,474 --> 00:46:51,308  
Hey, Maya.

671

00:46:51,892 --> 00:46:53,268  
Hey. Ich begleite Sie.

672

00:46:54,853 --> 00:46:57,856  
Entschuldigung wegen gestern.  
Das war unhöflich.

673

00:46:58,482 --> 00:47:00,150  
Sie haben viel durchgemacht.

674

00:47:00,943 --> 00:47:05,155  
Ja, ich frage mich manchmal,  
ob eine andere Branche besser wäre.

675

00:47:05,239 --> 00:47:06,156  
Wissen Sie?

676

00:47:07,449 --> 00:47:11,078  
Ja, Glücksspiel ist scheiße.  
Sie sollten Leuten helfen, Marty.

677

00:47:11,662 --> 00:47:13,330  
Allemaal besser, als entführt werden.

678

00:47:15,624 --> 00:47:18,919  
Hören Sie,  
ich weiß, Sie wollen nur das Richtige tun.

679

00:47:19,002 --> 00:47:21,505  
Ja. Sie sollten es versuchen.

680

00:47:22,840 --> 00:47:25,050  
Heißt? In den Drogenkrieg einsteigen?

681

00:47:25,133 --> 00:47:28,512  
Sie würden nie Drogenfälle übernehmen.  
Das kann jeder.

682

00:47:29,137 --> 00:47:33,475  
Jemand mit Ihren Fähigkeiten?  
Sie würden wertvolle Arbeit leisten.

683

00:47:35,561 --> 00:47:36,562  
Zum Beispiel?

684

00:47:37,271 --> 00:47:38,188  
Wählen Sie aus.

685

00:47:38,730 --> 00:47:41,608  
Faule Kredite, Kurzzeitkreditgeber,  
Steuerhinterziehung.

686

00:47:42,109 --> 00:47:44,361  
Wenig spannend, aber fassen wir einen,

687

00:47:44,444 --> 00:47:47,489  
kommen wir einem neuen Gesetz näher.  
Nur das zählt.

688

00:47:48,156 --> 00:47:50,534  
Würden Sie diese Arbeit am liebsten tun?

689

00:47:51,243 --> 00:47:52,494  
Sofort.

690

00:47:54,037 --> 00:47:56,039  
-Danke.  
-Wenn Sie Ja sagen

691

00:47:56,415 --> 00:47:58,375  
und ich den Fall begraben kann.

692

00:48:03,046 --> 00:48:05,757  
Das ist definitiv eine Überlegung wert.

693  
00:48:12,431 --> 00:48:13,765  
-Danke.  
-Gerne.

694  
00:48:14,516 --> 00:48:15,475  
Wir sehen uns.

695  
00:48:21,648 --> 00:48:22,816  
Ich brauche Hilfe.

696  
00:48:23,317 --> 00:48:24,818  
Was kann ich für Sie tun?

697  
00:48:25,944 --> 00:48:27,070  
Letzte Woche...

698  
00:48:28,113 --> 00:48:30,032  
...erlebte Marty etwas sehr...

699  
00:48:30,782 --> 00:48:31,783  
...Traumatisches.

700  
00:48:31,867 --> 00:48:35,370  
Es ist nicht an mir,  
die Details zu erzählen,

701  
00:48:35,454 --> 00:48:36,747  
aber ich bin besorgt.

702  
00:48:37,414 --> 00:48:38,248  
Er ist...

703  
00:48:39,249 --> 00:48:41,793  
Er ist unberechenbar, nervös.

704  
00:48:42,210 --> 00:48:44,338  
Das muss sehr beängstigend sein.

705  
00:48:44,421 --> 00:48:45,547  
Das ist es...

706

00:48:46,340 --> 00:48:48,467  
...und besonders, da ich...

707

00:48:48,800 --> 00:48:52,763  
Ich will ihn überzeugen,  
dass einige seiner Pläne ein wenig...

708

00:48:54,473 --> 00:48:55,766  
Sie sind nicht gut.

709

00:48:56,183 --> 00:48:57,267  
Ich verstehe.

710

00:48:57,893 --> 00:49:01,980  
Und Sie wollen meine Hilfe,  
um ihn zu überzeugen?

711

00:49:03,357 --> 00:49:04,232  
Genau.

712

00:49:04,775 --> 00:49:07,527  
Und ich weiß, Ihre Zeit ist sehr wertvoll,

713

00:49:07,611 --> 00:49:10,906  
aber ich dachte, es könnte hilfreich sein,

714

00:49:10,989 --> 00:49:15,619  
in einem komplizierten Fall wie diesem,  
etwas mehr Zeit zu haben...

715

00:49:16,370 --> 00:49:17,579  
...zum Nachdenken.

716

00:49:18,330 --> 00:49:23,460  
Besonders bei so einem komplizierten Fall.  
Und ich könnte Ihnen etwas mehr zahlen,

717

00:49:24,044 --> 00:49:27,381  
um Marty  
wieder auf den rechten Weg zu bringen.

718

00:49:30,133 --> 00:49:31,426  
Hätten Sie...

719

00:49:32,761 --> 00:49:33,971  
...Interesse?

720

00:49:35,097 --> 00:49:36,139  
Ja.

721

00:49:37,599 --> 00:49:41,269  
Ja, ich denke,  
es wäre sehr hilfreich, Wendy.

722

00:49:41,353 --> 00:49:43,063  
Gut, toll.

723

00:49:46,149 --> 00:49:47,526  
Gehen Sie ran.

724

00:49:48,110 --> 00:49:52,280  
Kommen Sie nächste Woche etwas früher,  
und wir besprechen die Details.

725

00:49:52,364 --> 00:49:53,240  
Danke.

726

00:49:56,201 --> 00:49:57,285  
Hi.

727

00:49:59,705 --> 00:50:01,206  
Was meinst du? Sag schon.

728

00:50:02,416 --> 00:50:04,835  
Ich bin unterwegs. Nein, ich komme.

729

00:50:24,646 --> 00:50:25,814  
Was zum Teufel...

730

00:50:45,125 --> 00:50:46,501  
French Toast Sticks.

731

00:50:48,170 --> 00:50:49,421  
Essen und eine Show?

732

00:50:57,846 --> 00:50:58,972  
Ich habe zu tun.

733

00:51:06,646 --> 00:51:08,023  
Was zum Teufel ist das?

734

00:51:08,857 --> 00:51:10,650  
Fünfzig Pfund Vogelfutter.

735

00:51:19,951 --> 00:51:23,163  
Frank wird ausrasten, wenn er das sieht.

736

00:51:24,831 --> 00:51:26,416  
Und keiner rührte ihn an.

737

00:51:39,971 --> 00:51:43,350  
Roger Blinkhorn. Blink Check.  
Kennen Sie ihn?

738

00:51:43,934 --> 00:51:46,269  
Kurzzeitkreditgeber aus St. Louis.

739

00:51:46,353 --> 00:51:50,023  
Er legte über drei Millionen rein  
und kam mit einem Vergleich davon.

740

00:51:50,148 --> 00:51:52,150  
Wir konnten ihm nichts nachweisen.

741

00:51:52,943 --> 00:51:55,362  
Warum fragen Sie? Haben Sie zwei was vor?

742

00:51:59,366 --> 00:52:01,034  
Nicht, wenn er im Knast ist.

743

00:52:03,870 --> 00:52:07,999  
Ich sah mir die unterdrückten Beweise an.

744

00:52:08,291 --> 00:52:09,793  
Man kann ihn drankriegen.

745  
00:52:11,128 --> 00:52:14,548  
Blink Check hat mehr  
als nur illegale Zinsen berechnet.

746  
00:52:14,631 --> 00:52:17,092  
Ich habe massig Beweise gegen den Typen,

747  
00:52:17,175 --> 00:52:18,301  
alleine das hier,

748  
00:52:19,052 --> 00:52:21,596  
das sind nur zwei Stunden Geldverfolgung.

749  
00:52:22,931 --> 00:52:27,352  
Es begann,  
als er in den 90ern eine Holding gründete.

750  
00:52:27,435 --> 00:52:29,896  
Hören Sie auf zu reden. Was soll das?

751  
00:52:31,064 --> 00:52:33,692  
Solche Typen  
wollen Sie doch schnappen, oder?

752  
00:52:33,817 --> 00:52:37,696  
Keiner muss erfahren, wie Sie es taten.  
Ein Haftbefehl und...

753  
00:52:37,779 --> 00:52:39,739  
Marty, hören Sie genau zu.

754  
00:52:39,823 --> 00:52:42,325  
Der Deal ist ohne den Deal nicht drin.

755  
00:52:42,617 --> 00:52:46,580  
Sie müssen auch ein Geständnis ablegen  
und ins Gefängnis.

756  
00:52:47,038 --> 00:52:48,582

So läuft das nicht.

757

00:52:49,166 --> 00:52:51,751

Ich will nur zeigen,  
was ich zu bieten habe.

758

00:52:52,836 --> 00:52:53,670

Nein.

759

00:52:55,547 --> 00:53:00,343

Sie spielen nicht Bulle und  
arbeiten nebenbei für ein Drogenkartell.

760

00:53:02,971 --> 00:53:05,223

Beweisen Sie mir Ihre Ernsthaftigkeit.

761

00:53:05,849 --> 00:53:07,267

Indem Sie auch zugeben,

762

00:53:07,350 --> 00:53:10,061

dass Omar Navarro  
Sie nach Mexiko entführte.

763

00:53:10,562 --> 00:53:11,646

Wenn nicht...

764

00:53:12,647 --> 00:53:13,607

...war's das.

765

00:53:15,317 --> 00:53:19,237

Sie können im Knast verrotten  
und darauf warten, dass er Sie killt.

766

00:53:33,126 --> 00:53:34,044

Ja.

767

00:54:27,264 --> 00:54:30,141

Darf ich mich setzen?  
Meine Füße bringen mich um.

768

00:54:39,526 --> 00:54:42,862

Ich war in den letzten Tagen

nicht wirklich ich selbst.

769

00:54:44,322 --> 00:54:45,615  
Verständlich.

770

00:54:46,533 --> 00:54:47,701  
Ja, aber...

771

00:54:49,452 --> 00:54:52,414  
Trotzdem hätte ich mich  
früher bedanken sollen...

772

00:54:54,416 --> 00:54:55,292  
...sofort.

773

00:54:55,625 --> 00:54:56,751  
Was habe ich getan?

774

00:55:00,130 --> 00:55:01,339  
Sie retteten mein Leben.

775

00:55:04,843 --> 00:55:08,722  
Sie haben das Panama-Konto signalisiert.

776

00:55:09,139 --> 00:55:13,476  
Nur jemand, der mein Geschäft kannte  
und Ihre Befugnis hat,

777

00:55:13,810 --> 00:55:15,061  
hätte das tun können.

778

00:55:15,937 --> 00:55:16,896  
Also...

779

00:55:18,189 --> 00:55:21,359  
Es war riskant,  
aber es hat geklappt. Danke.

780

00:55:22,527 --> 00:55:23,778  
Sie holten mich raus.

781

00:55:24,863 --> 00:55:26,740  
Heißt das, Sie waren in Mexiko?

782

00:55:29,242 --> 00:55:30,535  
Sie müssen es sagen.

783

00:55:44,507 --> 00:55:46,343  
Letzte Woche war ich in Mexiko.

784

00:55:47,427 --> 00:55:48,470  
Bei Navarro.

785

00:55:51,348 --> 00:55:52,432  
Er entführte mich.

786

00:55:59,397 --> 00:56:01,608  
Das Pferd da drin ist kerngesund.

787

00:56:01,733 --> 00:56:04,069  
Ms. Brennan, Sie hören mir nicht zu.

788

00:56:04,152 --> 00:56:05,362  
Das Pferd ist krank.

789

00:56:05,445 --> 00:56:06,780  
Beruhigen Sie sich.

790

00:56:06,863 --> 00:56:08,782  
Sie wagen es, hier aufzukreuzen?

791

00:56:09,616 --> 00:56:12,827  
Allie, ich habe keine Ahnung, was los ist.

792

00:56:12,911 --> 00:56:14,913  
Wieso schneiden Sie seine Eier ab?

793

00:56:14,996 --> 00:56:17,290  
Und sagen Sie nicht auch,  
es wäre medizinisch.

794

00:56:17,374 --> 00:56:21,086

Wir untersuchen sie täglich.  
Das ist ein gesunder Hengst.

795

00:56:21,169 --> 00:56:23,463  
Und das ist ein Millionenschaden.

796

00:56:23,546 --> 00:56:25,799  
Millionen! Was sage ich dem Besitzer?

797

00:56:25,882 --> 00:56:28,343  
-Wir regeln das.  
-Ein Pferd war krank?

798

00:56:28,760 --> 00:56:31,888  
-Der Tierarzt wird das bescheinigen, ja.  
-Unsinn.

799

00:56:32,263 --> 00:56:33,473  
Verdammt Scheiß!

800

00:56:34,015 --> 00:56:35,517  
Wie konnten Sie nur?

801

00:56:35,600 --> 00:56:38,103  
Wie konnten Sie mich so anlügen?

802

00:56:38,186 --> 00:56:39,813  
Sie sollten sich schämen.

803

00:56:39,896 --> 00:56:41,231  
-Sie Monster.  
-Allie...

804

00:56:41,314 --> 00:56:45,276  
Sie haben mich ruiniert.  
Alles, wofür ich gearbeitet habe.

805

00:56:45,985 --> 00:56:49,614  
Wenn sich das herumspricht,  
bringt keiner mehr seine Pferde.

806

00:56:49,697 --> 00:56:51,408

Wir sind erledigt. Komplett!

807

00:56:51,491 --> 00:56:52,992  
Dann sagen Sie es keinem.

808

00:56:54,452 --> 00:56:55,620  
Ist das klar?

809

00:57:01,292 --> 00:57:03,253  
Wer zum Teufel sind Sie?

810

00:57:05,004 --> 00:57:06,381  
Allie, es tut mir leid.

811

00:57:11,052 --> 00:57:12,303  
Oh Gott.

812

00:57:12,762 --> 00:57:13,972  
Oh, mein Gott.

813

00:57:15,473 --> 00:57:16,850  
Bringt sie bitte rein.

814

00:57:16,933 --> 00:57:19,936  
Allie, ich kläre das. Das werde ich.

815

00:57:24,315 --> 00:57:26,985  
-Warum tut er das?  
-Er schickt eine Botschaft.

816

00:57:27,068 --> 00:57:29,362  
Das Pferd gehört Castel Laganas.

817

00:57:30,238 --> 00:57:31,489  
Sein Rivale im Krieg?

818

00:57:32,240 --> 00:57:35,410  
Als er erfuhr,  
dass Laganas Hengst nach Kentucky kam,

819

00:57:35,493 --> 00:57:37,412

musste er die Chance nutzen.

820

00:57:38,455 --> 00:57:39,539  
Wusstest du es?

821

00:57:40,039 --> 00:57:43,251  
Als du uns herschicktest,  
wusstest du, was er vorhatte?

822

00:57:43,668 --> 00:57:45,378  
Ich erfuhr es heute früh.

823

00:57:45,462 --> 00:57:48,339  
Ich genieße das gerade auch nicht.

824

00:57:48,923 --> 00:57:49,757  
Du lügst.

825

00:57:51,718 --> 00:57:54,262  
-Gib mir seine Nummer.  
-Keine gute Idee.

826

00:57:54,345 --> 00:57:55,763  
Seine verdammte Nummer.

827

00:58:07,567 --> 00:58:09,444  
Wer ruft mich auf dem Handy an?

828

00:58:09,527 --> 00:58:12,197  
Wieso erwähnten Sie nicht,  
dass Sie ein Pferd abschlachten?

829

00:58:13,031 --> 00:58:14,824  
Woher haben Sie die Nummer?

830

00:58:14,908 --> 00:58:20,497  
Das sollte eine legale Expansion sein.  
Ein legales Geschäft, Sie ruinierten es.

831

00:58:20,580 --> 00:58:21,956  
Das Pferd lebt noch.

832

00:58:22,040 --> 00:58:25,251  
Die Farm gehört mir.  
Alles ist absolut legal.

833

00:58:25,335 --> 00:58:27,504  
Das Pferd wurde schwer verletzt.

834

00:58:27,587 --> 00:58:29,172  
Die Besitzerin ist erschüttert.

835

00:58:29,255 --> 00:58:32,217  
Sie zerstörten alles,  
was wir erarbeitet hatten.

836

00:58:32,300 --> 00:58:33,676  
Wir sind Partner.

837

00:58:33,760 --> 00:58:36,513  
Partner? Nein, nein. Ich benutze Sie!

838

00:58:37,013 --> 00:58:38,264  
Was dachten Sie denn?

839

00:58:38,348 --> 00:58:41,017  
Dass sich Amerikaner  
nicht die Hände schmutzig machen?

840

00:58:41,100 --> 00:58:43,603  
Wendy, wenn ich Krieg führe,  
dann Sie auch!

841

00:58:44,270 --> 00:58:45,730  
Wir sind keine Partner!

842

00:58:46,147 --> 00:58:47,273  
Sie gehören mir!

843

00:58:48,441 --> 00:58:52,570  
Und wenn ich noch so einen Anruf erhalte,  
werde ich Sie daran erinnern.

844

00:59:13,841 --> 00:59:16,261  
Marty Byrde.  
Hinterlassen Sie eine Nachricht.

**N** SERIES

OZARK



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.